

CLXVII - ZON KLOAREK
(p. 285)

101 101 101 101 101 101 101 101 101 101
 102 102 102 102 102 102 102 102 102 102
 103 103 103 103 103 103 103 103 103 103
 104 104 104 104 104 104 104 104 104 104
 105 105 105 105 105 105 105 105 105 105
 106 106 106 106 106 106 106 106 106 106
 107 107 107 107 107 107 107 107 107 107
 108 108 108 108 108 108 108 108 108 108
 109 109 109 109 109 109 109 109 109 109
 110 110 110 110 110 110 110 110 110 110
 111 111 111 111 111 111 111 111 111 111
 112 112 112 112 112 112 112 112 112 112
 113 113 113 113 113 113 113 113 113 113
 114 114 114 114 114 114 114 114 114 114
 115 115 115 115 115 115 115 115 115 115
 116 116 116 116 116 116 116 116 116 116
 117 117 117 117 117 117 117 117 117 117
 118 118 118 118 118 118 118 118 118 118
 119 119 119 119 119 119 119 119 119 119
 120 120 120 120 120 120 120 120 120 120

Zon kloarek

- 1 me zat ha me mam zo ligne vat
 Dastumet gant he neubeud a vadou,
 'vit me c'has da skoul ha da studiou
 Da studi latin oan kasset
 5 ha nitra din eo servichet,
 rag pe re ar rel da studiou
 me a ié dar bal ha dan dansou,
 me iei da vale e c'hojou
 me iellé da glasket neizou

7-8. A. krankelvet ba

9. A. cr. marge dr. ha da heul naik wechigou

9- A. cr. kraonkalvet ha neizou > S. ho kas ganime ma leoriou

- CLXVII, 2 -

(p. 286)

- 10 tal d 500 koet meus fripet
 e barz e Kemper tre me mon bet
 condu merchet koant hag ho brieta
 ha vonet d'an dawarn da veva
 me sat ha me mam en deus klevet
- 15 komsou deus me buhé debordet,
 ha ié da vont da skriva eur lier,
 d'ho mab dibordet da zont d'ann gher.
 keus braz e vo gant ma c'hostou
 mont da verriet 'n franch hag ann palou,
- 20 gweloch e vè din me en anter,
 mont da lakat liou war ar paper

 16. S. da vont>mont

6 pommes rouges je garde
 Pour faire la cour quand viendra l'été :
 Deux pour moi et deux pour ma maîtresse,
 15 Et deux pour ma servante.

Si je savais qui m'aime
 Mes trois pommes elle aurait,
 Mais comme je ne sais qui m'aime
 Je garderai mes trois pommes.

20 Dans un champ de genêt, sur la gelée
 Est mon ami et il est ivre,
 Et si vous voulez lui parler
 Appelez-le Jeannot

-Jeannot, Jeannot mon époux
 25 Venez dans votre lit dormir.
 -Je n'irai pas dans mon lit
 Si vous ne venez pas avec moi.

-Je ne mettrai pas la pâte à lever
 Car je me salirai les gants,
 30 Jeannot, Jeannot, mon époux,
 Cherchez une servante si vous voulez ...

CLXVII - (pp. 442-3) - CHANSON DE CLERC

1 Mon père, ma mère sont de bonne lignée,
 Ilsont réuni un peu de biens
 Pour m'envoyer à l'école et aux études.

Pour étudier le latin je fus envoyé,
 5 Et à rien ça ne m'a servi,

Carquand les autres allaient aux études;
 J'allais au bal et aux danses ;

J'allais courir les bois,
 J'allais chercher des nids.

10 Près de 500 écus j'ai gaspillé.
 Dans Quimper, pendant que j'y étais,
 A courtiser des jolies filles et les embrasser.
 Et à aller à l'auberge pour boire.

Mon père et ma mère ont entendu
 15 Parler de ma vie débauchée
 Et eux de se mettre à écrire une lettre
 A leur fils débauché, qu'il vienne à la maison.

Mes côtes auront grand regret
 D'aller manier la bêche et les pelles
 20 Il vaut mieux pour moi, de moitié,
 Aller noircir du papier.